

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Saône (chHS)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Claire Muller (révision: D. Kihai)

chHS020

Édition critique

1270 août 26

Type de document: charte: donation

Objet: Alice comtesse de Courvières et de Bourgogne règle un conflit avec Guy, abbé de Corneux au sujet du four de Perron, dit Tartarin de Velsemes.

Auteur: Alice comtesse de Courvières et de Bourgogne

Disposant: Guy abbé de Corneux; Pierre le Tartarin de Velsemes

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Corneux

Rédacteur: AbbCorneux!

Lieu de conservation: AD Haute-Saône H 803 (hs152)

Transcription de la charte

1 Nos Alix contesse de Covere ^[1] et de [B]orgoigne [palatine]? **2**
 façons savoir à-toz ces *qui verront* ces presentes lattres **3** *que* com
 nos a[v]iens ^[2] \2 Veleisme à-la requeste l'abbé Guyon de Cormuel
4 lou for *que* Perrons li Tartarins de Veleisme doit [tenir] *com?*[...]
^[3] dou dit abbei *par*[...]^[4] [do] [diz][...]]ems ^[5] \3 [q]ue l'avoit
 repris de l'abbei dedanz lo termine *que* il devoit **5** *et* \4 *por* ce *que* li
 diz abbes devoit *que* les devantiers avoit pris en gage lo dit fié dou
 dit ^[6] \5 *por* vint livres de viennois ne encor n'estoit raçus· **6** *par* la
 volonté des perties fu ensi acorder ^[7] *per* devant nos *que* [l]i diz
 Tartarnins enten? en l'omage dou dit abbei· \6 dou dit fief· **7** *Et* nos
 lo feismes dessorb[er] *et* delivriere au dit Tartarin en tel meniere **8**
que li diz Tartarins doit faire savoir dedanz la quinzeine *avens* ce q
ue il \7 en sera requis dou dit abbei ou de son comandemant *que* il
 avoit raçuit lo dit fié des dites vint· *sous* [du] devantier au dit abbei
9 *et* se ce ne l'acort \8 savoir *per* ensi com il devroit il torneroit
 ar[ri]er au dit abbei toz les chateux *et* toz les preages *que* il avrat
 traiz *et* levez dou dit fié promis *que* ces \9 lettres furent faites· **10** *Et*
 de ce *porsuit* *et* enloie *per* devant nos li diz Tartarins au dit abbei· do
 dit fié *et* toz ses autres biens· **11** En tesmoignage de ceste \10 chose
 nous avons à-la requeste des perties fait metre nostre seel en ces p
 resantes latres· **12** qui furent faires e[n] l'an de l'incarnacion nostre
 seignor· mil· cc· *et* \11 sexante *et* dex· lo sambadi après feste saint
 Bartholomet l'apostre·

Notes de transcription

^[1] ou Cogièrè?.

^[2] mots illisibles.

[3] mot illisible.

[4] mot illisible.

[5] mot illisible.

[6] mot illisible.

[7] pour participe passé.